

KUTOMA

Kulengwa kwa pyansene

1 1 Pakutoma pene Mulungu adalenga pansi pano na pyansene pya kudzulu. 2 Pansi pano pakhali pakusowa kuoneka kwache. Mdimba udagudumila padzulu pa chibala-bala cha madzi ndiye chonzi chakuwanga chikhali kuunga padzulu pa chibala-bala pale. 3 Penepo Mulungu adalonga mbati, “Pakhale cheza,” mbapakhala cheza. 4 Iye adayang’ana cheza chile mbakomelwa. Tenepo adapambula cheza chile ku chidima. 5 Mbathula cheza chile, “Masikati,” chidima chile mbachithula, “Masiku.” Padadza mauilo, mangwana mwache mbakucha machibese, yeneyo ikhali nsiku yakutoma.

6 Tenepo Mulungu adalonga mbati, “Pakhale thambo kupambula madzi, kuti pakhale mbuto ziwili zakulekana,” kudachitikadi tenepo. 7 Tenepo Mulungu adasasanya thambo ile na madzi akhali pansi pache. 8 Iye adathula thambo ile, “Kudzulu.” Kunja kudadoka mangwana mwache mbakucha. Yeneyo ikhali nsiku yachipili.

9 Tenepo Mulungu adalonga mbati, “Madzi a pansi pa thambo agumanyane pabodzi paoneke ntunda.” Kudachitika tenepo. 10 Ntunda adauthula, “Pansi pano.” Madzi adagumanyikana pabodzi ale adaathula, “Bara.” Mulungu adayang’ana pa pidachita iye pile mbakomelwa. 11 Ndiye Mulungu adalonga mbati, “Pansi pano pamele mbeu za ntundu-ntundu, mbeu zakubala, mbeu zakukhala na maso, na mbeu zakubala misapho.” Kudachitikadi tenepo. 12 Tenepo pansi pano padabala ntundu-ntundu wa mbeu, mbeu zenezo zakubala mbeu, zakukhala na maso, na mbeu zakubala misapho. Mulungu adayang’ana pidachita Iye pile mbakomelwa. 13 Kunja kudadoka mangwana mwache mbakucha. Yeneyo ikhali nsiku yachitatu.

14 Tenepo Mulungu adalonga mbati, “Mbakukhale pyakubvenekela ku thambo pyakupambula masikati na masiku, na kuonesha ora, nsiku, pyaka, na kuonesha kutoma kwa mainza na malimwe. 15 Penepyi pinadzachenesa ku thambo na kubvenekela pansi pano.” Kudachitika tenepo. 16 Tenepo

Mulungu adasasanya pyakubvenekela pikulu pikulu piwili. Dzuwa yakubvenekela masikati, na mwezi wakubvenekela masiku; Iye adasasanya pontho nyenyezi. **17** Adaikha pyakubvenekela ku thambo pibvenekele pansi pano. **18** Pibvenekele masikati na masiku. Na kupambula cheza na chidima. Mulungu adayang'ana pa pinthu pidasasanya Iye mbakomelwa. **19** Kunja kudadoka mangwanache mbakucha. Yeneyo ikhali nsiku yachinai.

20 Tenepo Mulungu adalonga mbati, m'madzi mubalwe pinthu pizinji pya ntundu-ntundu pya m'maso, na mbalame zimbuluke m'dzulu. Ndiye pidachitikadi tenepo. **21** Tenepo Mulungu adasasanya amachithe akulu-akulu a nsomba, na ntundu-ntundu wa pinthu pya m'maso pya kukhala m'madzi, na ntundu-ntundu wansene wa mbalame. Adayang'ana pyansene pidachita Iye, mbakomelwa napyo. **22** Adapilongeladi pyadidi mbalanga tenepa, "Pinthu pya m'maso m'madzi pina-dzabalana na kudzaza bara, ndiye mbalame zinadzainjipa konta yawo." **23** Kunja kudadoka mangwana mwache mbakucha. Yeneyo ikhali nsiku yachishanu.

24 Mulungu adalonga mbati, "Pansi pano pabale ntundu-ntundu wansene wa pinyama pya kufuya, na ntundu-ntundu wansene wa pinyama na pilombo na pyakufamba na mfufu-mimba pyene." Ndiye pidachitikadi tenepo. **25** Pakumala penepo adasasanya ntundu-ntundu wansene wa pinyama pyakufuya, na ntundu-ntundu wa pinyama pyantsanga pikulu na ping'ono pyene. Iye adayang'ana pidasasanya Iye pile mbakomelwa napyo.

26 Mulungu adalonga mbati, "Chinchino tisasanye dzinza ya anthu; munthuyo anadzakhala ninga Ife, mbalandana na Ife pano. Anadzatonga nsomba, mbalame, pinyama pya kufuya, na pinyama pyansene pya mtsanga pikulu na ping'ono pyene." **27** Tenepo Mulungu adasasanya dzinza ya anthu. Munthu adasasanyiwa wakulandana na Mulungu m'makhalilo ache. Adasasanya mamuna na nkazi, **28** mbaa-longela pyadidi na kulonga uku, mukhale na ana azinji, kuti ana anu akhale pansi pano pansene kupatonga. Ndakupasani pontho folosa yakutonga nyama zansene za m'madzi, na mbalame na pinyama pya ntsanga pikulu na ping'ono pyene. **29** Ndiye Mulungu mbati ku na iwo, "Ndakupasani ntundu-ntundu wa misapho kudya, **30** mbwenye ku na

pinyama pyansene pya mtsanga pikulu na ping'ono pyene na mbalame zansene ndapipasa pyakumela pyansene pya masamba pikhale pyakudya pyawo." Ndiye pidachitika tenepo. 31 Mulungu adayang'ana pyansene pidasanyeye ndiye adakomelwa napyo pyakuwanga pyene. Kunja kudadoka mangwanache mbakucha. Yeneyo idali nsiku yachitanthatu.

2 1 Tenepo pansi pano na kudzulu, na pyansene pya mwenemo pidamala kusasanyiwa. 2 Pa nsiku yachinomwe Mulungu adamala pidachita Iye, ndiye nsiku yeneyo Iye adapuma kuphata basa. 3 Mulungu adalongela pyadidi nsiku ya chinomwe ishi mbaipambula kuti ikhale nsiku ikulu, thangwe pa nsiku ishi Mulungu adamalisa chilengo chache mbapuma kuphata basa.

Munda wa Edeni

4 Ndi mwenemo mudalengelwa pansi pano na pyansene pya kudzulu. Penepo Mbuya Mulungu adasanyanya pya kudzulu, 5 pansi pano hapakhadadzati kumela pinthu tayu, thangwe Iye hakhadadzati kubvumbisa Mulungu pansi pano, pontho hapakhali unango wakulima munda tayu. Podi Mulungu hakhadadzati kubvumba tayu, 6 m'buto mwache bume ikhatotesa mataka pansi pano pansene.

7 Penepo Mbuya Mulungu adakwata mataka a pansi pano mbasanyanya nawo munthu. Iye mbapumila mweya wa moyo m'mphuno mwache, munthu ule mbatoma kukhala m'maso.

8 Ndiye Mbuya Mulungu adatoma munda mu Edeni, ku mabulukila dzuwa, mwenemo adaikhamo munthu adamsanyanya ule. 9 Mulungu adamelesa m'munda mule ntundu-ntundu wa miti ile ikhali yakuoneka pyadidi na yakubala misapho yadidi. Nakati nakati wa munda ule pakhali muti wakupasa moyo, na muti wakupasa nzelu zadidi na nzelu zakuipa.

10 Mu Edeni mudabuluka nkulo wakuthilila munda ndiye udagawanika mphanda zinayi. 11 Dzina ya nkulo wakutoma ndi Pisoni; ndiwo wakwenda mbuzungulila dziko ya Havila. 12 Kweneko kudaoneka miyala ya chuma yakuthuliwa golidi pontho kudaoniwa miyala yakuthulwa Rezini na miyala

yakuthuliwa Onikisi. **13** Nkulo wachiwili ndi Gihoni wenewo udenda mbuzungulila dziko ya Kusi. **14** Nkulo wachitatu ndi Tigrisi, wenewu udenda na khundu ya kumabulukila dzuwa a Suliya. Nkulo wachinayi ndi Filate.

15 Mbuya Mulungu adakwata munthu mbamuikha m'munda wa Edeni kuti aulime na kuuonela. **16** Iye adampanga munthu ule mbati, "Udye misapho ya muti na muti m'mundamu. **17** Kuleka muti okhawo wakupasa nzelu zadidi na zakuipa. Leka kudya misapho yache. Ungadzaudya unadzafa." **18** Penepo Mbuya Mulungu adati, "Si pyadidi tayu mamuna kukhala yekha. Nansasanyila nzache wakumphedza." **19** Mulungu adakwata mataka a pansi mbasasanya nawo pinyama pyansene, na mbalame zansene, mbadza nazo ku na munthu kuti azithule madzina, dzina yeneyo adathula chinyama chibodzi na chibodzi ndiyo idakhala dzina yache. **20** Tenepo munthu adathula madzina ansene a nyama zaku-fuya, na mbalame, na pinyama pya mtsanga; mbwenye iye hakhali na wakumphedzambo tayu. **21** Mbuya Mulungu adagonesa munthu ule chitulo cha kufa nacho, pikhali Iye nchitulo, Mbuya Mulungu adabulusa mbabvu ibodzi ya munthu ule, mbaphophapo na mnofu. **22** Na mbabvu ile idakwata Mbuya Mulungu mwa munthu adaisasanya nkazi mbadza naye ku na Iye. **23** Penepo munthu ule adati, "Ngushu m'bodzi wakukhala ninga Ine, wakubuluka m'manungo mwanga. Nkazi ndiyo dzinache thangwe akwatiwa mwa mamuna." **24** Ndiyo thangwe yache mamuna anadzasiya babache na mache mbadzaphatizana na nkazache kuti iwo akhale abodzi mu mtima na kukhala kwawo. **25** Uwili wawo akhali pezi, mbwenye hadachita manyadzo tayu.

Kudawa kwa Munthu

3 **1** Nyoka ikhali yakungwala pyakuwanga kupita pinyama pyansene pidasasanya Mbuya Mulungu. Nyoka idabvunza nkazi mbiti, "Ayi, Mulungu akupanganidi kuti lekani kudya na muti na ubodziene tayu m'munda muno?" **2** Nkazi adatawila mbati, "Kudya tinakwanisa kudya misapho ya muti na muti m'mundamu. **3** Kuleka muti ubodzi okha uli nakati nakati wa munda. Mulungu adati tileke kudya misapho ya muti wenewu, poti na kuukhuya kwene adatikhondesa, tingachita tenepo tinafa." **4** Nyoka idatawila mbiti,

“Kunama! Kufa nkhabe hamunafa tayu. **5** Mulungu alonga tenepo thangwe Iye anapidziwa kuti mungadya misapho ya muti wenewu maso anu anagadzika mbamukhala ninga Iye wakudziwa pyadidi na pyakuipa.” **6** Nkazi adaona kuti muti ukhali wakukoma m’maso, misapho yache pontho ikhali yakutopola mtima, nkazi adanyelezela kukoma kwache kwakukhala na nzelu. Tenepo adachodola nsapho mbadya. Iye adapasa nsapho unango ku na mamunache, iye mbadya pontho. **7** Pidadya iwo ponthopo letu adadziwa kuti akhali pezi; tenepo adasona masamba a nkuyu mbabvala.

8 Maulo onthowo adabva Mbuya Mulungu ali kufamba famba m’munda, ndiye adabisala m’munda pakati pa miti, mbwenye Mbuya Mulungu adachemela mamuna ule, **9** mbati: “Uli kupi kani Adamu?” **10** Mamuna ule adatawila mbati, “Ndakubvani m’mundamu; ndidagoswelwa mbandikubisalilani, thangwe ndikhali pezi.” **11** “Mbani akupanga kuti uli pezi? Kodi wadya nsapho wa muti udakukhondesani Ine kuti lekani kudya?” **12** Mamuna ule adati, “Nkazi andipasa Imwe andipasa nsapho ndiye ndaudya.” **13** Mbuya Mulungu adabvunza nkazi, “Wachitilanjiki pikado penepyi?” Adatawila mbati, “Nyoka idandipasa nsapho kuti ndidye.”

Mulungu apasa chilango

- 14** Mbuya Mulungu adati ku na nyoka,
“Thangwe ya chenechi unalangwa:
Iwe wekha unathukula kupikilila kweneku:
kutomela pano unadzafamba na mimba,
kudya kwako kunadzakhala pfumbi.
15 Pidzukulukululwe pyako na nyoka pinadzakhala
na malwa.
Anache anadzanyedza nsolo wako mbaugwanda.
Mbwenye iwe unadzaluma pitende pyawo.
16 Iye adalonga na nkazi,
“Nadzathimizila kubva kwako kupha pakukwata
mimba na pakubala ana;
podi tenepo mtima wakufuna kupita m’bonde na
mamunako unadzakhala nawo basi.
Mamunako anadzakutonga.”
17 Iye adalonga na Adamu,
“Wabvela nkazako, mbudya misapho idakhondesa
Ine kuti leka kuidya.

Thangwe ya pyachita iwepi, mataka apikililwa.
Uphate basa yakuwanga nsiku zansene zakukhala
iwepo m'maso, kuti

akwanise kubala pyakudya pya kukwanisa iwe kudya.

18 Mataka anadzakubalila matenthele a minga na
tsanga, Iwe unadzadya pyakudya pya ntsanga.

19 Unadzabuluka kaluma na kuphata basa pyakuwanga,
kuti mataka abuluse pyakudya kufikila unadzabwe-
lela ku mataka thangwe kweneko ndiko kudasasa-
nyiwa iwe.

Thangwe iwe udasasanyiwa kubulukila ku mataka
unadzasanduka pontho mataka.”

20 Mamuna adathula nkazache Hava thangwe iye ndi mawo
wa dzinza yansene ya anthu. **21** Mbuya Mulungu adasasa-
nyila Adamu na nkazache Hava nguwo za nthembe za nyama,
mbaabvazika.

Adamu na Hava athamangisiwa m'munda

22 Mbuya Mulungu adati, “Chinchino munthu asanduka
ninga Ine pano, thangwe anadziwa chadidi na chakuipa
asabvumiswe kudya muti wa moyo na kukhala m'maso
kwenda na kwenda tayu.” **23** Tenepo Mbuya Mulungu ada-
thamangisa m'munda wa Edeni mbantuma iye kalima mataka
mudasasanywa iye. **24** Mulungu adathamangisa, Iye mba-
yenda kumabulukila dzuwa kwa munda wa Edeni, mbai-
khamo Kerubi, mzimu wakubulukila kudzulu, wakukhala
pontho ninga ngelo, na mpeni wa nkhondo wakutwa uku na
uku, wakugaka moto, uwu udazungulila-zungulila. Penepyi
pikhali pyakukhondesa weneyo wakufuna kufika chifupi na
muti wa moyo.

5,000 – July 1981

Genesis in Chisena

Published by

The Bible Society in Malawi, P.O. Box 740, Blantyre, Malawi

© United Bible Societies, 1981
UBS code No. 560

Printed by Assemblies of God Literature Centre Press, Limbe, Malawi